

“Happiness is a day at the beach!” (හුදු වෙරළේ ගෙවෙන දවසක්)

TOTAL DURATION: 00:16:45

Time in	Time out	Transcription	Translation
00:00:14	00:02:23	<p>Charitha: ආයුබෝවන්! ආබාධිත නමුත් සතුටින් දිවි ගෙවන විවිධ සංස්කෘතීන්ට අයත් පුද්ගලයන් පිළිබඳව කතා කරන, Speak My Language වැඩසටහනට ඔබව පිළිගන්නවා. මම Ethnic Communities Council of Victoria ආයතනයේ වරිත දිසානායක. අපගේ සාකච්ඡාවලදී විවිධ සංස්කෘතීන්ට අයත් ආබාධිත පුද්ගලයන් ඔවුන් කොතනක දිවි ගෙවුවත් සතුටින් ජීවත්වීමට තමන්ගේ හැකියාවන් සහ ජර්ජාවේ ඇති සම්පත් යොදා යොදාගන්නා ආකාරය සාකච්ඡා කරනවා. ඒවාට සත්ය තොරතුරු, ආබාධිත පුද්ගලයන්ගේ අදහස් සහ ඉහි ආබාධිත පුද්ගලයන්ට ඇති අවස්ථා ක්‍රියාකාරකම් සහ ඇතුළු විය හැකි ස්ථාන පිළිබඳව තොරතුරු ඇතුළත්. ජර්ජීස් හේවාචිතාරන ආබාධිත පුද්ගලයන් වෙනුවෙන් පෙනී සිටින්නෙකු වන අතර ආබාධිතයන් ඉලක්ක කරගත් සංවිධාන කිහිපයක තනතුරු රැසක් දරනවා. ඔහු එළිමහනට ගොස් යාන්රා කිරීමට, පැරා ගෝල්ෆ් සහ රෝද පුටු බැට්මින්ටන් ක්‍රීඩා කිරීමට ජරිය කරනවා. මොහුද වැලි සහ හිරු සමඟ ගෙවන දවසක් අපේ ජීවිතය මුසපත් කරනවා. ලෝකයේ හොඳම වෙරළ කිහිපයක් ඕස්ට්‍රේලියාවේ පිහිටා තිබෙනවා. ඒවායින් බොහොමයකට රෝද පුටු හෝ වෙනත් ආධාරක භාවිතා කරන ආබාධ සහිත පුද්ගලයන්ට පිවිසීමට පුළුවන්. “ඇල්ටෝනා බීච්” සහ “සෙන්ට්කිල්ඩා බීච්” මේ සඳහා කදිම උදාහරණ. අද අපි ජර්ජීස්</p>	<p>Charitha: Welcome! Welcome to Speak My Language, a program that talks about people from different cultures who are disabled but living happily. I am Charitha Dissanayake from the Ethnic Communities Council of Victoria. In our discussions, we discuss how disabled people from different cultures use their abilities and community resources to live happily wherever they live. They include factual information, opinions and tips from people with disabilities about activities and accessibility opportunities for people with disabilities. Pradeep Hewavitharana is an advocate for disabled people and holds many positions in several organizations targeting the disabled. He enjoys the outdoors and enjoys sailing, para-golf and wheelchair badminton. A day spent with sand and sun brightens our lives. Australia has some of the best beaches in the world. Many of them are accessible to people with disabilities who use wheelchairs or other aids. "Altona Beach" and "St Kilda Beach" are good examples of this. Today we will talk to Pradeep about some of these beaches. He shares his experiences visiting two disabled-accessible beaches in</p>

		<p>සමඟ මෙවැනි වෙරළ කිහිපයක් පිළිබඳව කතා කරමු. ඔහු මෙල්බන්ට් වල ආබාධ සහිත පුද්ගලයන්ට පිවිසිය හැකි වෙරළ තීර දෙකක් නැරඹීමේ අත්දැකීම් බෙදා ගන්නවා. අපි ජරදීප්ව මේ වැඩසටහනට සාදරයෙන් පිළිගන්නවා. ඔබ ඇල්ටෝනා සහ සෙන්කිල්ඩා බීච් යන වෙරළ තීර දෙකටම ගොස් තිබෙනවා. ඒ අත්දැකීම් ඔබ විස්තර කරන්නේ කොහොමද?</p>	<p>Melbourne. We welcome Pradeep to this program. You have been to both Altona and St Kilda Beach. How would you describe those experiences?</p>
<p>00:02:24</p>	<p>00:03:32</p>	<p>ජරදීප් හේවාචිතාරනා: ඔව්. මම පළමුවෙන්ම ස්තූති කරනවා මට මේකට, මේ රේඩියෝ වැඩසටහනට ආරාධනා කිරීම පිළිබඳව. ඇත්තටම මේ මේක අපේ ශ්‍රී ලංකාවට වඩා මෙහෙ විශේෂ අත්දැකීමක් වෙනවා. අපි වගේ ආබාධිත අයට විශේෂයෙන්ම මම ඉන්නේ වීල් චෙයාර් එකක. ඒ හින්දා වීල් චෙයාර් එකෙන්ම බීච් එකට ගිහිල්ලා බීච් එකෙන් මහ මුහුදට යන්න පුළුවන්. ඇත්තටම ඒක සාමාන්‍යයෙන් හිතාගන්න අමාරු දෙයක් ඒ කියන්නේ කාගෙන්වත් උදව්වක් ඕන්නැ. මට කෙළින්ම ඒ කියන්නේ බීච් එක හරහා ගිහිල්ලා, ඒ කියන්නේ මුහුදු වෙරළ හරහා ගිහිල්ලා කෙළින්ම මුහුදට යන්න පුළුවන්. ඒ හින්දා මට මේ විශේෂයෙන්ම කියන්න තියෙන්නේ මම කැමති ඒකට ඒ කාගෙන්වත් මට උදව්වක් ඕන්නැතුව උවමනාවක් තියෙනව නම් යන්න පුළුවන්.</p>	<p>Pradeep Hewavitharana: Yes. First of all, I would like to thank you for inviting me to this, this radio program. Actually, this is a special experience here than in our Sri Lanka. Especially for disabled people like us, I am in a wheelchair. That's why you can go to the beach from the wheelchair and go to the sea from the beach. In fact, it is usually difficult to imagine, which means no one needs help to do that. I can go directly across the beach, across the beach and directly into the sea. That's why I have to say this especially, that I like it, I can go if I want without needing help from anyone.</p>
<p>00:03:32</p>	<p>00:03:52</p>	<p>Charitha: මෙම වෙරළ තීර දෙකේම වික්ටෝරියාවේ ආබාධ සහිත පුද්ගලයන්ට පිවිසිය හැකි වෙරළ තීර ලෙස ජරසිද්ධයි මේ වෙරළ තීර දෙකම. ආබාධ සහිත පුද්ගලයන්ට එහි විදීමට පහසු වන ආකාරයට එක් කර ඇති විශේෂාංග මොනවාද?</p>	<p>Charitha: Both beaches are known as Victoria's disability-accessible beaches. What features have been added to make it easier for people with disabilities to enjoy it?</p>

<p>00:03:53</p>	<p>00:05:49</p>	<p>Pradeep: ඇත්තටම මේ මේ කියන වෙරළ තීර දෙකේම තියෙන විශේෂාංගය තමයි අපිට ප්ලාස්ටික් වලින් හදපු කාපටි එකක් වගේ එකක්, එහෙම එකක් දාල තියෙනවා මහ මුහුදට යනකන්ම සාමන්යෙන් අපි යන, අපිට යන පාරේ ඉඳලම ඒ කියන්නේ වෙරළ තීරය හරහා ඒ ප්ලාස්ටික් වලින් හදපු කාපටි එකක් වගේ එකක් දාලා තියෙනවා. ඒකෙන් අපිට කිසිම ප්රශ්නයක් වෙන්නෑ. අපේ තියෙන වීල් වෙයාර් එකක හරි සාමන්ය කෙනෙක්ට හරි කිසිම ප්රශ්නයක් වෙන්නෑ. ඒකෙන් බොහොම ඉක්මනින් මහ මුහුදට යන්න පුළුවන්. ඒ අතරම අපිට පුළුවන් මේ එහෙම යන්න අමාරු අයට ඒ කියන්නේ මොකක් හරි ඇවිදීමේ හරි මොකක් හරි, ඊට වඩා මොකක් හරි ආබාධිතත්වයක් තියෙනවා නම් ප්ලාස්ටික් රෝද හයි කරපු තියෙනවා වූවි, ඒක නිකන් වෙයාර් එකක් වගේ. ඒකට අපිට පුළුවන් මාරුවෙලා ඒකෙන් යන්න පුළුවන් අර කියන ප්ලාස්ටික් කාපටි එක උඩින් ගිහිල්ලා කෙලින්ම මහ මුහුදට යන්න පුළුවන් ඒකෙන්. එතන තියෙනවා නිකන් අ... ප්ලාස්ටික් වලින් හදපු ප්ලාස්ටික් රෝද තියෙන රෝද පුටුවක් තියෙනවා. ඒ අතරම කියන්න පුළුවන් ඒ තියෙන මේ තියෙන තැන් දෙකේම ආබාධිත අයට, අපිට එතෙත්ට ඉස්සෙල්ලා ගිහිල්ලා අපේ ඇඳුම් -මාරු කරන්න, ඊට පස්සේ බාත් රූම් එකක් තියෙනවා යන්න එන්න පුළුවන්. අපිට ඊට පස්සේ විශේෂයෙන්ම ඒ කියන හැම පහසුකමක්ම එතන තියෙනවා.</p>	<p>Pradeep: In fact, the feature of both these beaches is that we have some kind of carpet made of plastic, and we have such a carpet until we go to the sea. From the road we walk to, that is, across the beach, there is a carpet-like layer laid which is made of plastic. It won't be a problem for us. There will be no problem for a wheelchair or an ordinary person. Through that, we can go to the sea very quickly. At the same time, we can make it easier for those who have difficulty walking, or if they have any other disabilities, we have something with plastic wheels, it's just like a chair. We can transfer to it and we can go over the plastic carpet and go directly to the sea. There's just a... there's a wheelchair with plastic wheels made of plastic. At the same time, it can be said that in both of these places, the disabled, we can go there first and change our clothes, and then there is also a bathroom. We have all the facilities there.</p>
<p>00:05:52</p>	<p>00:06:08</p>	<p>Charitha: ඒ කියන්නේ වෙනත් වෙරළක තිබෙන පහසුකම්; වැසිකිළි පහසුකම්, ඇඳුම් මාරු කරන ස්ථාන වගේ ඒවා ආබාධිතයන් සඳහා සකස් කරලා</p>	<p>Charitha: That means are there facilities on other shores; toilet facilities and changing facilities, available for the disabled at Altona Beach and St Kilda</p>

		<p>නියෙනවා මේ ඇල්ටෝනා බිච් එකේත් සෙන්ටිකිල්ඩා බිච් එකේත්?</p>	<p>Beach?</p>
00:06:09	00:06:10	<p>Pradeep: ඔව් නියෙනවා ඒවා.</p>	<p>Pradeep: Yes they are available.</p>
00:06:11	00:06:38	<p>Charitha: මේ වැඩසටහනට සවන් දෙන අය අතර කිහිලි කරු වලින් ඇවිදින්නෙකු, රෝද පුටුවක් හෝ අධාර භාවිතා කරන නමුත් කිසි දිනෙක වෙරළකට නොපැමිණි වැල්ලේ ඇවිදීමට හෝ ජලයට බැසීමට නොසන්සුන් විය හැකි කෙනෙක් ඉන්නට පුළුවන්. ඔබට ඔවුන්ට දිය හැකි උපදෙස් මොනවද? වෙරළකට ඔවුන්ගේ පළමු පැමිණීමේදී අපේක්ෂා කරන්න පුළුවන් මොන වගේ අත්දැකීමක්ද?</p>	<p>Charitha: Among the listeners of this program may be someone who uses crutches, a wheelchair or supports, but who has never been to a beach and may be nervous about walking on the sand or going into the water. What advice can you give them? What kind of experience can they expect on their first visit to a beach?</p>
00:06:40	00:07:53	<p>Pradeep: ඔව් ඇත්තටම මම කියන්නේ එහෙම එන්න ඉස්සරවෙලා ඔබේ කවුරුහරි දොස්තර කෙනෙක්ගෙන් එහෙම කෙනෙකුගෙන් මේ ගැන අහන්න ඉස්සෙල්ලා; මෙහෙම ගියාට කමක් නැද්ද, එහෙම ගියාම ඇත්තටම මෙහි නියෙන මුහුද ගොඩක් සීතලයි. ඒ හින්දා අපි කාගෙන් හරි විශේෂයෙන්ම දොස්තර කෙනෙක් ගෙන් අහන්න ඕන මේ වගේ සීතල නියෙන මුහුදකට බැස්සහම අපේ ඒ කියන්නේ ඇහට ගොඩක් සීතල එනවා. ඒ හින්දා එහෙම කෙනෙක් ගෙන් අහන්න ඕන ඉස්සෙල්ලා “මම මෙහෙම අදහසක් නියෙනවා මම ගියාට ජර්ශනයක් වෙන්නැද්ද” කියලා. එහෙම ඒ කියන්නේ මුහුදු වෙරළට විතරක් යනව නම් එහෙම අහන්න ඕන්න. හැබැයි ඊටත් වඩා මේ විශේෂයෙන්ම ස්නෝකල් කරන්න පුළුවන්, ස්කුබා කරන්නත් පුළුවන්, එහෙම දේවල් නියෙන හින්දා කෝකටත් විශේෂඥ, ඒ පිළිබඳ වෛද්‍යවරයෙක් ගෙන් හරි අහන්න ඕන. මම කියන්නේ එහෙම අහලා එන්න කියලා.</p>	<p>Pradeep: Yes to be honest, I mean, before you come to that, you should ask someone like a doctor about this; if it is ok to go to a place like that since the sea here is very cold. That's why we should ask someone, especially a doctor because when we go down to such a cold sea, our bodies will also get very cold. That's why you should ask such a person first, "I have this idea, will it be a problem if I go?" If that means you are only going to the beach, you don't need to ask that. But even more than that, you can snorkel and scuba dive, so you need to ask an expert or a doctor about it. What I say is it is good to ask and come.</p>

00:07:54	00:08:09	<p>Charitha: ඇල්ටෝනා සහ සෙන්කිල්ඩා බීච් යන වෙරළ තීර දෙකේම පිහිනුම් සහ ජීවිතාරක්ෂක සමාජයේ “මොබ් පුටු, මොබ් වෙයාර්” ; පාවෙන රෝද පුටු තියෙන බව මම දන්නවා. ඔබ මේ රෝද පුටු භාවිතා කරලා තියෙනවද?</p>	<p>Charitha: There are “Mobi Chairs” at the swimming and lifeguard club on both Altona and St Kilda Beach. I know there are floating wheelchairs. Have you used these wheelchairs?</p>
00:08:10	00:08:50	<p>Pradeep: ඔව් මම භාවිතා කරලා තියෙනවා ඇල්ටෝනා බීච් එකේ මොකද මේ ඇල්ටෝනා බීච් එකේ පුළුවන් අපිට මේ ස්නෝකල් කරන්න. ස්නෝකල් කරන කොට අපේ සාමාන්ය වීල් වෙයාර් එකකින් මම අර තියෙන කාපට් එකේ ගිහිල්ලා අනිතිමට මම එතන ඉඳලා මේ කියන වෙයාර් එකකට, ඒ කියන්නේ ජ්ලාස්ටික් රෝද තියෙන වෙයාර් එකක මාරු වෙලා තමයි මාව සාමාන්යයෙන් ටික දුරක් මහ මුහුදේ ගෙනියන්නේ. ඒ හින්දා මම දන්නවා ඒ වෙයාර් එක ගැන.</p>	<p>Pradeep: Yes, I have used it at the Altona Beach because we can go snorkelling at the Altona Beach. For snorkelling, I used our normal wheelchair to travel on the carpet and then I changed to a chair with plastic wheels, which usually takes me a short distance in the open sea. That's why I know about that chair.</p>
00:08:53	00:09:11	<p>Charitha: අ... ඊළඟ කාරණාව තමයි විශේෂයෙන්ම ග්වීෂ්ම ස් රිතුවේදී ඕනෑම වෙරළ තීරයක් කාර් ය් බහුල වෙන්න පුළුවන්. වෙරළ තීර දෙකේම වාහන නැවැත්වීමේ පහසුකම් කොහොමද, රථ ගාලට පිවිසීමට ඔබට පහසු උනාද ඔබ ගිය අවස්ථා වලදී?</p>	<p>Charitha: Oh... The next thing is that any beach can be very busy, especially in the summer. How are the parking facilities on both beaches, was it easy for you to access the car park on the occasions you visited?</p>
00:09:12	00:09:52	<p>Pradeep: ඔව් ඇත්තටම මෙහෙ සාමාන්යයෙන් හැම ආබාධිත කෙනෙක්ටම තියෙනවා කාර් පමරීට් එකක් තියෙනවා. ඒ හින්දා මෙහෙ තියෙන හැම තැනකම, ඒ කියන්නේ ඩිස්බල් කාර් පමරීට් එක ගෙනිව්වොත් එහෙම තැන් තියෙනවා. ඒත් ඉතින් මම කියන්නේ එක්කෝ උදේම යන්න ඕන. එහෙම නැත්නම් ටිකක් ඇතින් හරි වාහනය පාකර් කරලා එයාලට පුළුවන් එන්න. ඇත්තටම හොඳයි මේ තියෙන හැම තැනකම තියෙනවා රථ ගාලවල්. අපිට පුළුවන් ඒවට බොහොම හොඳින්</p>	<p>Pradeep: Yes, actually, almost every disabled person here has a car permit. That's why everywhere here, that means if you bring a disabled car permit, there are such places. But I say either you have to go early in the morning. Or else, they can park the vehicle a little further away and go. It's really good that there are parking lots everywhere. We can go there very well.</p>

		යන්න පුළුවන්.	
00:09:55	00:10:05	Charitha: ඇල්ටෝනා බීච් සහ සෙන්කිල්ඩා බීච් යන වෙරළ තීර දෙකේම ආහාර ගැනීමට සහ මිලදී ගැනීමට යන්න පුළුවන් ස්ථාන තිබෙනවාද?	Charitha: Are there places to eat and shop on both Altona Beach and St Kilda Beach?
00:10:05	00:10:23	Pradeep: ඔව් තියෙනවා. මේ මේ තියෙන හැම තැනකම මෙහේ; ඕස්ට්‍රේලියාවේ අය සාමන්යයෙන් හැම වෙලේම බීච් එකට යනවා. හැමදාම හැමකෙනෙක්ම යනවා බීච් එකට. ඒ හින්දා එන්න ඒ තීරයේම තියෙනවා හැම ඒ කියන්නේ කෑම ගැනීමට ස්ථාන, ඒ කියන්නේ හැම පහසුකමක්ම තියෙනවා.	Pradeep: Yes there are. They are there everywhere. Australians usually go to the beach all the time. Everyone goes to the beach every day. That's why there are a lot of places to eat along the beach, which means there are all the facilities.
00:10:25	00:10:40	Charitha: මිළහ ප්රශ්නය ඇවිල්ලා තෝරාගැනීම පිළිබඳ ප්රශ්නයක්. ඇල්ටෝනා බීච් සහ සෙන්කිල්ඩා බීච් යන වෙරළ තීර දෙක අතරින් ඔබ සංචාරය කිරීමට කැමතිම වෙරළ තීරය කුමක්ද? දෙකෙන් එකක්. ඒ ඇයි?	Charitha: Next comes the question of choice. Between Altona Beach and St Kilda Beach, which is your favorite beach to visit? One of the two, and why?
00:10:41	00:11:33	Pradeep: මම ඇත්තටම ආසයි යන්න ඇල්ටෝනා බීච් එකට. විශේෂයෙන්ම එතන තියෙන එක තමයි කාර් පකින් හොඳයි. ඒ වගේම එතන අපිට පුළුවන් ස්නෝකල් කරන්න. ඒ හින්දා තමයි. අනිත් එක එතන තියෙන ඒ කියන්නේ මහ පාරේ ඉඳලා මහ මුහුදට බොහොම පොඩ්ඩයි තියෙන්නේ යන්න. ඒ වගේම එතන අර ඒ කියන්නේ සෙන්කිල්ඩා වල විතර ගොඩක් කට්ටිය නැහැ. ඒ හින්දා තමයි මම ඒකට කැමති. අනිත් එක මම එතන ස්නෝකල් කරන හින්දා මම එතනට යන්න තමයි විශේෂයෙන්ම මේ මේකක් තියෙන්නේ.	Pradeep: I really like to go to Altona Beach. Car parking is especially good there. And there we can snorkel. That is why. The other thing is that there is very little distance from the main road to the sea. And there aren't many people around like in St Kilda. That's why I like it. The other is that I go there because I snorkel there, especially because of that.
00:11:37	00:11:45	Charitha: අවසාන වශයෙන් ආබාධ සහිත පුද්ගලයන්ට පිවිසිය හැකි වෙරළ තීර තිබීම වැදගත් කියලා ඔබ හිතන්නේ ඇයි?	Charitha: Finally, why do you think it's important to have beaches that are accessible to people with disabilities?

<p>00:11:46</p>	<p>00:12:55</p>	<p>Pradeep: ඇත්තටම අපි ගෙයක් ඇතුළේ ඉන්නවට වඩා ඒ කියන්නේ පාකර් එකකට යනවා, ඒ වගේ තැන් වගේම ඕස්ට්‍රේලියාවේ සෑම පහසුකමක්ම ඒ කියන්නේ සාමාන්‍ය පුද්ගලයෙකු කරන, එයාලට තියෙන විනෝදාංශ වෙනුවෙන් තියෙන හැම පහසුකමක්ම ආබාධිත අයටත් ඒ විදිහටම ඒ වගේ තැන් වලට යන්න, විනෝද වෙන්න ආණ්ඩුවෙන් ඒ විදිහට පහසුකම් හදලා දීලා තියෙනවා. ඇත්තටම ඒක අපිට හිතන්න අමාරුයි, අපිට යන්න පුළුවන් ආපහු මහ මුහුදට යන්න බෑ මොකද අපි ඉන්නේ ඒ කියන්නේ විල් වෙයාර් එකක වගේ හරි මොකක් හරි දෙයක් අපිට තියෙන හින්දා කියලා අපි ඉන්න ඕන්නෑ. අපිට මේ රටේ උවමනාව තියෙනව නම් ඕනම දෙයක් කරන්න පුළුවන්. ඕනම දේකට මේ රට ඒ විදිහට පහසුකම් සලසලා තියෙනවා. ඒ හින්දා මම කියන්නේ හැම කෙනාම යන්න කියලා. ඒ තියෙන පහසුකම් හැම දේම භුක්ති විඳින්න කියලා මම කියන්නේ.</p>	<p>Pradeep: Actually, rather than staying inside a house, going to a park or places like that, the government has made every facility in Australia for an ordinary person to pursue their hobbies, while also enabling those places disabled-friendly to go to such places and enjoy. It's really hard for us to think, we should not think that we are not able to go back to the sea because we're in a wheelchair or something. If we want to do anything in this country, we can do it. This country has provided facilities for anything. That's why I ask everyone to go. I ask them to enjoy all the facilities.</p>
<p>00:12:57</p>	<p>00:16:36</p>	<p>Charitha: ජරදීප් හේවාචිතාරන ආබාධිතයෙකු උනත් ඔහු ආබාධිතයන් වෙනුවෙන් පෙනී සිටින සංවිධාන ගනණාවක කටයුතු කරනවා ඒ වගේම ඔහු ක්‍රීඩා කරනවා. ඔහු අපට ආඩම්බරයක්. අද ඔබේ කාලය අප වෙනුවෙන් වෙන් කිරීම සම්බන්ධයෙන් ඔබට ස්තූතිවන්ත වෙනවා. ඇල්ටෝනා බීච් හෝ සෙන්කිල්ඩා බීච් වෙරළ නැරඹීමට කැමති අය සඳහා මෙල්බන්ර් නගරයේ සිට විනාඩි 20 ක 30 ක කාලයකින් යන්න පුළුවන්. සෙන්කිල්ඩා වෙරළ සඳහා ඔබට මෙල්වන්ර් නගරයේ සිට ටි ෫ම රට් මගින් වෙරළට ගමන් කරන්නට පුළුවන්. වෙරළ දෙකේම</p>	<p>Charitha: Even though Pradeep is a disabled person, he works in a number of organizations which advocate for the disabled and he also plays sports. He is a pride. Thank you for taking the time to be with us today. For those who want to visit Altona Beach or St Kilda Beach, it can be reached in 20-30 minutes from Melbourne. St Kilda Beach is accessible by tram from Melbourne. Both beaches have disabled-accessible bathrooms, toilets and changing rooms. There are mats for walking on the sand and entering the water</p>

		<p>ආබාධ සහිත පුද්ගලයන්ට පිවිසිය හැකි නාන කාමර, වැසිකිලි සහ ඇඳුම් මාරු කිරීමේ කාමර තිබෙනවා. රෝද පුටු හෝ ආධාරක භාවිතා කරන අය සඳහා වැල්ලේ ගමන් කිරීමට සහ ජලයට බැසීමට මැටින් තිබෙනවා. ප්ලට් වෙරළේ ගමන් කළ හැකි රෝද පුටුවක් හෝ ඇවිදීමේ රාමුවක් කුලියට ගන්නට පුළුවන්. ඇල්ටෝනා වෙරළට යාමට වෙන් කර ගැනීම සඳහා, සඳුදා සිට සිකුරාදා දක්වා ප් රදේශයේ කවුන්සිල් එකේ “මෙට් රෝ ඇක්සස් ඇන්ඩ් ඉන්ක්ලූෂන්” නිලධාරියාට 99321000 අංකයට කතා කරන්න. නැතිනම් socialplanningandhobsanbay.vic.gov.au වෙත ඊ මේල් කරන්න. සෙනසුරාදා සහ ඉරිදා දින වල ඇල්ටෝනා වෙරළට යාමට හෝ වෙන් කළ හැකි වේලාවල් මොනවා දැයි දැන ගැනීමට ඇල්ටෝනා ජීවිතාරක්ෂක සමාජය, ඇල්ටෝනා ලයිෆ් සේව් ක්ලබ් අමතන්න. ඔවුන්ගේ ලිපිනය; 127, ස්පලනයිට් ස්ට්‍රීට්, ඇල්ටෝනා. නැත්නම් 0438939880 අමතන්න. admin@altonalsc.com.au වෙත ඊ මේල් කරන්න. සෙන්කිල්ඩා වෙරළ පිළිබඳව තොරතුරු දැන ගැනීමට stkilda.accessibleveetches.com.au වෙබ් අඩවියට පිවිසීමෙන් හෝ 0392096777 ඇමතීමෙන් සති අන්තයේ භාවිතා කිරීමට රෝද පුටුවක් වෙන් කරවා ගන්නට පුළුවන්. ඕස්ට්‍රේලියාව වටා ආබාධ සහිත පුද්ගලයන්ට පිවිසිය හැකි වෙරළ තීර කිහිපයක්ම තිබෙනවා. ඔබ අවට ඇති එවැනි වෙරළ තීරයක් සොයා ගැනීමට accessibleveetches.com/ වෙත පිවිසෙන්න. ඔබ මෙවන් තවත් සාකච්ඡා වලට සවන් දීමට කැමතිනම්</p>	<p>for those using wheelchairs or aids. A wheelchair or walking frame can be rented on the beach. To book a trip to Altona Beach, call the local council's “Metro Access and Inclusion” officer on 99321000, Monday to Friday. Or email socialplanningandhobsanbay.vic.gov.au. Contact Altona Life Saving Club to find out what times are available to visit Altona Beach on Saturdays and Sundays, or to book. Their address is 127, Splendid Street, Altona. Or call 0438939880. Email admin@altonalsc.com.au For information on St Kilda Beach visit stkilda.accessibleveetches.com.au or call 0392096777 to reserve a wheelchair for weekend use. Several beaches around Australia are accessible to people with disabilities. Visit accessibleveetches.com/ to find such a beach close to you. If you want to listen to more discussions like this, visit our website speakmylanguage.com.au. Please inform others about the Speak My Language program. Connect with us on Facebook, Twitter, Instagram or LinkedIn to spread this conversation across Australia and beyond to the world. The Speak My Language program in Victoria is offered by the Ethnic Communities Council of Victoria. Sponsorship of Speak My Language Program is by the Department of Social Services. This program is</p>
--	--	---	---

		<p> speakmylanguage.com.au අපේ වෙබ් අඩවියට පිවිසෙන්න. කරුණාකර Speak My Language වැඩසටහන පිළිබඳව තවත් අය දැනුවත් කරන්න. ඕස්ට්‍රේලියාව පුරාත් ඉන් ඔබ්බට ගොස් ලෝකය පුරාත් මේ සංවාදය පතුරවා හැරීමට Facebook, Twitter, Instagram හෝ LinkedIn අප සමඟ සම්බන්ධ වෙන්න. විකටෝරියාවේ Speak My Language වැඩසටහන ඉදිරිපත් කරන්නේ Ethnic Communities Council of Victoria ආයතනයයි. Speak My language වැඩසටහනට මුල්යදායකත්වය Department of Social Services. මෙම වැඩසටහන ඕස්ට්‍රේලියාව පුරා බෙදා හරින්නේ Ethnic and Multicultural Communities' Councils සහ Multicultural Councils දායකත්වයෙනි. අපගේ ජාතික විකාශන සහකරුවෝ SBS සහ NEMBC. </p>	<p> delivered across Australia with the support of Ethnic and Multicultural Communities' Councils and Multicultural Councils. Our national broadcasting partners are SBS and NEMBC. </p>
--	--	--	--